

독 어

2022년도 국가공무원 5급(행정) 공개경쟁채용 제2차시험

응시번호 :

성명 :

제 1 문. 다음 글을 우리말로 옮기시오.

(총 30점)

- 1) Maßgeblich für die globale Entwicklung der kommenden Jahre ist die Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung, die 2015 von der Generalversammlung der Vereinten Nationen beschlossen wurde. Mit der globalen Umsetzung der Agenda kann die Grundlage dafür geschaffen werden, weltweiten wirtschaftlichen Fortschritt im Einklang mit sozialer Gerechtigkeit und im Rahmen der ökologischen Grenzen der Erde zu gestalten. Probleme wie ein zu hoher Ressourcenverbrauch, fortschreitender Klimawandel und Umweltzerstörung, hohe Arbeitslosigkeit und soziale Ungleichheiten bleiben drängend. Die Agenda 2030 gibt Rückenwind für einen weltweiten Wandel zu mehr Nachhaltigkeit – in der ökonomischen, ökologischen und sozialen Dimension und unter Berücksichtigung bestehender Verknüpfungen. Sie soll ein „Zukunftsvertrag“ für die Welt sein, für alle Staaten gelten und weit über die Entwicklungszusammenarbeit hinaus ein breites Spektrum an Politikbereichen angehen. (15점)

* nachhaltige Entwicklung: 지속가능한 발전

- 2) Das Coronavirus hat zwei Krisen ausgelöst. Die erste ist die Pandemie und die Gefahr für Leib und Leben, die durch das Virus selbst entstanden ist. Die Gefahr besteht besonders für ältere Menschen. Mehr als 76.000 Tote hat Corona in Deutschland gefordert, mehr als 73.000 von ihnen waren laut Statistik des Robert-Koch-Instituts 60 Jahre und älter (Stand: April 2021). Die zweite Krise ist die Wirtschaftskrise, die durch die Maßnahmen gegen das Virus entstanden ist, d. h. durch den Lockdown, das Schließen von Schulen, Kindergärten, Geschäften, Büros und Firmen. Und diese Krise betrifft in Deutschland vor allem die junge Generation. Im Juni 2020 beschloss die Bundesregierung die Einführung von Ausbildungsprämien, um Unternehmen dazu zu bewegen, auch in der Corona-Krise neue Azubis einzustellen. (15점)

* Ausbildungsprämie: 직업훈련장려금

* Azubi: 직업훈련생

제 2 문. 다음 글을 독어로 옮기시오. (총 20점)

1) 유로화는 유럽의 여러 국가에서 공통으로 사용되는 화폐이다. 사람들은 미리 환전할 필요 없이 유럽의 다른 나라에서도 동일한 화폐를 사용할 수 있다. 유로화 동전의 앞면은 모든 나라에서 동일하고, 뒷면은 개별 국가마다 다르다. 유로화 지폐의 앞면에서는 창문과 성문을 볼 수 있고, 이것들은 개방성을 표현한다. 지폐의 뒷면에는 다양한 건축 양식의 다리가 있으며, 이는 유럽 국가들이 서로 긴밀하게 연결되어 있음을 상징한다. (10점)

* Offenheit: 개방성

2) 나는 6년 전 한국어를 배우기 시작하면서, 한국어에 커다란 열정을 가진 사람들을 많이 알게 되었습니다. 어떻게 이 많은 사람들이 한국어에 열광할 수 있는지 항상 궁금했습니다. 그 이유가 무엇일까요?
그들이 좋아하는 K-Pop-Star들의 말을 이해하고 싶어서일까요? 한국 문화와 역사에 매력을 느끼기 때문일까요? 또는 단순히 한국어 자체를 배우고 싶기 때문일까요? (10점)

인사혁신처 시험출제과장